

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 13 JANVIER 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

ÉTAIENT ABSENTS / WERE ABSENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, JANUARY 13, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Mickey Max Jesion
Tanya Toledano
Morris Vesely
Ryan Kantawala
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Annie Riendeau

Errol Johnson
Valérie Assouline

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 31.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:31 p.m.

26 0101

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 13 janvier 2026 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Jesion

THAT the agenda of the January 13, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de décembre 2025.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of December 2025.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

26 0102

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX D'UNE SÉANCE EXTRA ORDINAIRE ET D'UNE SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie des procès-verbaux des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues le 9 décembre 2025 à 19 h 20 et à 19 h 30, a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE les procès-verbaux des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues le 9 décembre 2025 à 19 h 20 et à 19 h 30, soient adoptés, tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0103

CONSENTEMENT À L'ÉTABLISSEMENT D'UNE SERVITUDE EN FAVEUR D'HYDRO-QUÉBEC SUR UNE PARTIE DU LOT 1 900 102

ATTENDU QU'Hydro-Québec souhaite aménager un réseau filaire aérien dont le tracé passe en partie sur le lot 1 900 102 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, là où la Ville possède déjà depuis plus de quarante ans des infrastructures souterraines pour lesquelles elle est titulaire d'une servitude; et

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux doit intervenir à l'acte de servitude afin de donner son consentement.

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A SPECIAL SITTING AND OF A REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the special sitting and of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on December 9, 2025, at 7:20 p.m. and at 7:30 p.m., have been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the minutes of the special sitting and of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on December 9, 2025, at 7:20 p.m. and at 7:30 p.m., be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSENT TO THE ESTABLISHMENT OF A SERVITUDE IN FAVOUR OF HYDRO-QUÉBEC ON PART OF LOT 1 900 102

WHEREAS Hydro-Québec wishes to develop an overhead cable network, part of which will run along a route on lot 1 900 102 in the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, where the City has already had underground infrastructure for over forty years, for which it holds a servitude; and

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux must intervene in the deed of servitude in order to give its consent.

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux
donne son consentement à l'établissement
d'une servitude en faveur d'Hydro-Québec
sur une partie de l'immeuble connu et
désigné comme étant le lot UN MILLION
NEUF CENT MILLE CENT DEUX
(1 900 102) au cadastre du Québec, dans
la circonscription foncière de Montréal; et

QUE le Maire et la greffière soient par les
présentes autorisés à signer au nom de la
Ville de Dollard-des-Ormeaux ledit acte de
servitude.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0104

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES SERVICES PROFESSIONNELS EN
SUPPORT À L'ÉLABORATION DES
PLANS ET DEVIS D'INFRASTRUCTURES
VERTES DANS LE CADRE DES VOLETS
1 ET 2 DU PROGRAMME OASIS**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le
5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur
la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29
de l'article 32 dudit règlement, le Conseil
peut octroyer des contrats de gré à gré,
comportant une dépense inférieure au seuil
obligeant à l'appel d'offres public pour tout
motif assurant l'efficience et l'efficacité des
opérations de la Ville ;

ATTENDU QU'à la suite de l'obtention
d'une subvention du ministère de
l'Environnement, de la lutte contre les
changements climatiques, de la Faune et
des Parcs dans le cadre du programme
Oasis pour la réalisation de sa « Stratégie
Bleue-verte », la Ville de Dollard-des-
Ormeaux a déposé une demande, en vertu
de sa résolution numéro 25 1215, dans le
cadre du volet 2 dudit programme pour
l'aménagement d'infrastructures vertes en
résilience climatique ; et

ATTENDU QUE pour assurer l'efficience et
l'efficacité de ce projet, il est opportun de
maintenir une équipe de professionnels
interne pour l'élaboration des plans et devis

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux give
its consent for the establishment of a deed
of servitude in favor of Hydro-Quebec on
part of the property known and designated
as lot ONE MILLION NINE HUNDRED
THOUSAND ONE HUNDRED TWO
(1 900 102) in the Quebec cadastre,
Montreal Registration Division; and

THAT the Mayor and the City Clerk be
hereby authorized to sign on behalf of the
City of Dollard-des-Ormeaux said deed of
servitude.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-200-2774

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
PROFESSIONAL SERVICES IN
SUPPORT OF THE DEVELOPMENT OF
GREEN INFRASTRUCTURE PLANS AND
SPECIFICATIONS UNDER
COMPONENTS 1 AND 2 OF THE OASIS
PROGRAMME**

WHEREAS Council adopted *By-law R-
2018-138 concerning contract
management*, on March 5, 2019;

WHEREAS in accordance with
Subsection 29 of Section 32 of the said by-
law, Council may award a contract by
mutual agreement for an expenditure below
the threshold requiring a public call for
tenders to ensure the efficiency and
effectiveness of City operations;

WHEREAS following the award of a grant
from the Ministry of the Environment, the
Fight against Climate Change, Wildlife and
Parks under the Oasis programme for the
implementation of its 'Blue-Green Strategy',
the City of Dollard-des-Ormeaux submitted
an application, pursuant to its resolution
number 25 1215, under component 2 of the
said programme for the development of
green infrastructure for climate resilience;
and

WHEREAS, in order to ensure the
efficiency and effectiveness of this project,
it is favourable to maintain an internal team
of professionals to develop the plans and

requis pour procéder à l'aménagement de ces infrastructures vertes :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **LES ATELIERS UBLO**, pour un coût total n'excédant pas 111 321 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en support à l'élaboration des plans et devis d'infrastructures vertes dans le cadre des volets 1 et 2 du programme Oasis ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0105

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR SERVICES PROFESSIONNELS POUR LES PLANS ET DEVIS DE SEPT STATIONS BIXI

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficiencia et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à Artelia, pour un coût total n'excédant pas 33 345,91 \$ (taxes incluses) pour des services professionnels pour la conception de sept stations électriques de vélo-partage ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

specifications required to carry out the implementation of these green infrastructures:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Les Ateliers Ublo**, for a total amount not exceeding \$111,321 (taxes included), for professional services in support of the development of green infrastructure plans and specifications under components 1 and 2 of the Oasis programme; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2771

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES FOR PLANS AND SPECIFICATIONS FOR SEVEN BIXI STATIONS

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to Artelia, for a total amount not exceeding \$33,345.91 (taxes included), for professional services for the plans and specifications of seven electrified bike-sharing stations; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2794

26 0106

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA RÉFECTION ET LE RESURFAÇAGE
DE TERRAINS DE JEU EN ACRYLIQUE
AU PARC WESTWOOD (2026-004 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 19 novembre 2025 pour la réfection et le resurfaçage de terrains de jeu en acrylique au parc Westwood, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Bourassa Sport technologie
- Groupe M2L inc.
- Indik
- Lanco Aménagement inc.
- PC Court ltée
- Revêtements de tennis Sud-Ouest inc.
- Terrassement Jopat inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 8 décembre 2025 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Option « A » (1) terrain de basketball (taxes incluses)
Terrassement Jopat inc.	75 590,31 \$	23 891,81 \$
Groupe M2L Inc.	76 314,08 \$	29 622,16 \$
Bourassa Sport Technologie	129 174,41 \$	42 540,75 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et Environnement, et Denis Jacob – chef de division – Travaux publics :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Terrassement Jopat inc.**, pour un coût total de soumission de 75 590,31 \$ (taxes incluses), excluant l'option « A », pour la réfection et le resurfaçage de terrains de jeu en acrylique au parc Westwood, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
REPAIR AND RESURFACING OF
ACRYLIC PLAYGROUNDS AT
WESTWOOD PARK (2026-004 DP)**

WHEREAS a price request was made on November 19, 2025, for the repair and resurfacing of acrylic playgrounds at Westwood Park, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Bourassa Sport technologie
- Groupe M2L inc.
- Indik
- Lanco Aménagement inc.
- PC Court ltée
- Revêtements de tennis Sud-Ouest inc.
- Terrassement Jopat inc.

WHEREAS the following tenders were publicly opened on December 8, 2025, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders received were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment, and Denis Jacob, Division Head – Public Works:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Terrassement Jopat inc.**, for a total bid amount of \$75,590.31 (taxes included), excluding option “A”, for the repair and resurfacing of acrylic playgrounds at Westwood Park, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2781

26 0107

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE
MATÉRIAUX GRANULAIRES MG 20
(2026-001)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 4 décembre 2025 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison de matériaux granulaires MG 20 ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 22 décembre 2025 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Bau-Val inc.	122 139,09 \$
Groupe Colas Québec inc.	122 327,65 \$
9403-2273 Québec inc.	139 015,12 \$
Benny D'angelo Déneigement et Jardinage inc.	141 419,25 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et Environnement, et Denis Jacob, chef de division – Travaux publics :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Bau-Val inc.**, pour un coût total de soumission de 122 139,09 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de matériaux granulaires MG 20, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, sujets aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
SUPPLY AND DELIVERY OF MG 20
GRANULAR MATERIALS (2026-001)**

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of MG 20 granular materials was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on December 4, 2025:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on December 22, 2025, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment, and Denis Jacob, Division Head – Public Works:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Bau-Val inc.**, for a total bid amount of \$122,139.09 (taxes included), for the supply and delivery of MG 20 granular materials, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-500-2782

26 0108

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES TRAVAUX DE CONCIERGERIE
DANS LES DIFFÉRENTS LOCAUX DE LA
VILLE DU 1ER FÉVRIER 2026 AU 31
JANVIER 2027 AVEC DEUX (2) OPTIONS
DE RENOUVELLEMENT (2025-040)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 12 décembre 2025 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SEAO et le site Web de la Ville pour Travaux de conciergerie dans les différents locaux de la ville du 1^{er} février 2026 au 31 janvier 2027 avec deux (2) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 8 décembre 2025 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (Taxes incluses)	Coût total Option « A » Travaux supplémentaires durant le contrat (Taxes incluses)	Coût total Option « B » Travaux supplémentaires - période hivernale (Taxes incluses)
9063-4825 Québec inc.	196 679,14 \$*	19 522,76 \$	5 518,80 \$
Arnex	259 953,37 \$	13 452,08 \$	12 446,04 \$
Service d'entretien Lagoa	Non conforme	--	--

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par André Fortin, chef de section – Bâtiments :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE l'offre de **9063-4825 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 221 636,70 \$ (taxes incluses), incluant l'option « A » et « B », pour des travaux de conciergerie dans les différents locaux de la ville du 1^{er} février 2026 au 31 janvier 2027, avec deux (2) options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;
et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
JANITORIAL SERVICES IN VARIOUS
CITY FACILITIES, FOR THE PERIOD
FROM FEBRUARY 1, 2026, TO
JANUARY 31, 2027, WITH TWO (2)
RENEWAL OPTIONS (2025-040)**

WHEREAS a call for tenders was published on December 12, 2025, in the Le Devoir newspaper, on the SEAO electronic tendering system and on the City's website for janitorial services in various City facilities, for the period from February 1, 2026, to January 31, 2027, with two (2) renewal options;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on December 8, 2025, at 2 p.m.

WHEREAS the tenders received have been verified by André Fortin, Section Head – Buildings:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Jesion

THAT the bid submitted by **9063-4825 Québec inc.**, for a total tender price of \$221,636.70 (taxes included), including options « A » and « B », for janitorial services in various City facilities from February 1, 2026, to January 31, 2027, with two (2) renewal options, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable rebates, be charged to the operating budget in accordance with the financial information set out in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2772

26 0109

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT
D'ASSURANCES DE DOMMAGES POUR
L'ANNÉE 2026**

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et, à ce titre, qu'elle assume notamment les responsabilités de conseiller et de gestionnaire du fonds de garantie ;

ATTENDU QU'un avis public d'appel d'offres a été publié le 28 août 2026 par l'UMQ, pour le compte du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour l'obtention d'assurances de dommages pour l'année 2026 ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement aux bureaux de l'UMQ le 4 novembre 2026 ; et

ATTENDU QUE la firme Fidema Groupe conseils inc. a procédé à l'analyse des soumissions :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE l'offre de **BFL CANADA** pour un coût total de soumission de 116 497,19 \$ (taxes incluses) soit acceptée pour la fourniture d'assurances de dommages pour l'année 2026, avec les assureurs suivants :

Assurances	Assureurs	Courtier
Responsabilité civile primaire	Lloyd's Trisura garantie Definity	BFL Canada
Responsabilité civile complémentaire	Lloyd's	BFL Canada
Responsabilité municipale	Lloyd's Trisura garantie Definity	BFL Canada

QUE l'offre de l'assureur **Beneva** pour un coût total de soumission de 155 108,16 \$ (taxes incluses) soit acceptée pour la fourniture d'assurance automobile et d'assurance de Biens pour l'année 2026;

QUE le trésorier soit autorisé à verser au mandataire des assureurs stipulés précédemment, soit **BFL Canada**, une prime maximale de 116 497,19 \$, incluant les taxes, pour le terme 2026;

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'assureur **Beneva**, une prime maximale de

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
GENERAL INSURANCE COVERAGE
FOR THE YEAR 2026**

WHEREAS Union des Municipalités du Québec (UMQ) acts as an agent for Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal and, as such, is responsible for advising and managing the group guarantee fund;

WHEREAS a public call for tenders was published by UMQ, on behalf of Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, on August 28, 2026, to obtain general insurance coverage for the year 2026;

WHEREAS the tenders were publicly opened at the UMQ offices on November 4, 2026; and

WHEREAS the tenders were verified by the firm Fidema Groupe conseils inc.:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the offer of **BFL Canada**, for a total bid amount of \$116,497.19 (taxes included) be accepted for the purchase of general insurance coverage for the year 2026, with the following insurers:

THAT the offer of the insurer **Beneva**, for a total bid amount of \$155,108.16 (taxes included) be accepted for the purchase of Automobile insurance and Property Damage coverage for the year 2026;

THAT the Treasurer be authorized to pay a maximum insurance premium of \$116,497.19, taxes included, to the agent of the previously stipulated insurers, being **BFL Canada**, for the 2026 term;

THAT the Treasurer be authorized to pay a maximum insurance premium of

155 108,16 \$, incluant les taxes, pour le terme 2026;

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'Union des municipalités du Québec (UMQ) une somme correspondant à 1% du coût de la prime incluant les taxes, sujet à un minimum de 4 000 \$, pour les responsabilités assumées à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour le terme 2026 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents donnant effet à la présente résolution ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0110

NON-RENOUVELLEMENT DU CONTRAT 2024-016 AVEC LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT

ATTENDU QUE le 13 mars 2024, le Conseil a adopté la résolution 24 0318 octroyant le contrat 2024-016 à Entreprises Daniel Robert pour les travaux de plantation et d'entretien des fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés pour l'année 2024 avec quatre (4) options de renouvellement;

ATTENDU QUE le contrat est renouvelé automatiquement, d'année en année, à compter du 15 avril 2025 jusqu'au 1^{er} décembre 2028, à moins que la Ville n'ait fait parvenir à Entreprises Daniel Robert un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant tout renouvellement; et

ATTENDU QU'il est recommandé de ne pas renouveler le contrat pour le terme débutant le 15 avril 2026 :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

\$155,108.16 taxes included, to the insurer **Beneva**, for the 2026 term;

THAT the Treasurer be authorized to pay an amount equivalent to 1% of the cost of the premium including taxes, subject to a minimum of \$4,000, to Union des municipalités du Québec (UMQ) for management responsibilities on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, for the 2026 term;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City, all documents giving effect to the present resolution; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2780

NON RENEWAL OF CONTRACT 2024-016 WITH LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT

WHEREAS on March 13, 2024, Council adopted resolution 24 0318 awarding contract 2024-016 to Entreprises Daniel Robert for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds for the year 2024 with four (4) renewal options;

WHEREAS the contract is automatically renewed each year from April 15, 2025, to December 1, 2028, unless Entreprises Daniel Robert receives a notice from the City expressing its desire not to renew the contract, at least sixty (60) days before any renewal; and

WHEREAS it is not recommended to renew the contract for the term starting April 15, 2026:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

QUE le contrat 2024-016 octroyé par la Ville à Entreprises Daniel Robert pour les travaux plantation et d'entretien des fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés pour l'année 2024 avec quatre (4) options de renouvellement, ne soit pas renouvelé pour les termes compris entre le 15 avril 2026 et le 1^{er} décembre 2028.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT contract 2024-016 awarded by the City to Entreprises Daniel Robert for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds for the year 2024 with four (4) renewal options, not be renewed for the remaining terms extending from April 15, 2026, to December 1, 2028.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2783

26 0111

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1^{er} au 31 décembre 2025 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 22 721 311,48 \$ pour la période du 1^{er} au 31 décembre 2025, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of December 1 to 31, 2025, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$22,721,311.48 for the period of December 1 to 31, 2025, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2775

26 0112

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 10 décembre 2025 au 13 janvier 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 13 janvier 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from December 10, 2025, to January 13, 2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated January 13, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-700-2769

26 0113

**NOMINATION – COMITÉ SUR L'ACCÈS À
L'INFORMATION ET LA PROTECTION
DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

ATTENDU QUE selon l'article 8.1 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, c. A-2.1), le Comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels est chargé de soutenir la Ville dans l'exercice de ses responsabilités et dans l'exécution de ses obligations en vertu de cette loi;

ATTENDU QUE le 23 août 2022, par le biais de la résolution 22 0820, le Conseil a nommé les membres du Comité;

ATTENDU QU'il y a lieu de nommer de nouveaux membres à ce Comité;

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil nomme la greffière, la cheffe de section – Gestion du renseignement, le directeur du Service des systèmes d'information, la directrice du Service des ressources humaines, le capitaine de la Patrouille municipale et le chef de division – Voirie pour former le Comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, à compter du 13 janvier 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0114

**DEMANDE DE TRANSFERT DE LA
CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE
TRANSFERT POUR LES
INFRASTRUCTURES D'EAU ET
COLLECTIVES DU QUÉBEC (TECQ)
POUR LES ANNÉES 2024-2028**

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024-2028 ; et

**APPOINTMENT – ACCESS TO
INFORMATION AND THE PROTECTION
OF PERSONAL INFORMATION
COMMITTEE**

WHEREAS under Section 8.1 of the *Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information* (CQLR, c. A-2.1), the Access to information and the protection of personal information Committee is responsible for supporting the City in the exercise of its responsibilities and the performance of its obligations under this act;

WHEREAS on August 23, 2022, by way of resolution 22 0820, Council appointed the members of the Committee;

WHEREAS new members must be appointed to this Committee;

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council appoint the City Clerk, the Section Head – Information Management, the Director of Information Systems, the Director of Human Resources, the Captain of the Municipal Patrol, and the Division Head – Roads to form the Access to information and the protection of personal information Committee, effective January 13, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-200-2778

**REQUEST FOR THE TRANSFER OF THE
GOVERNMENT CONTRIBUTION UNDER
THE PROGRAMME DE TRANSFERT
POUR LES INFRASTRUCTURES D'EAU
ET COLLECTIVES DU QUÉBEC (TECQ)
POUR LES ANNÉES 2024-2028**

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux took note of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024-2028*; and

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la Ville s'engage à respecter les modalités du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024-2028 qui s'appliquent à elle ;

QUE la Ville s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, aux exigences, aux pertes, aux dommages et aux coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne ou le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de TECQ 2024-2028 ;

QUE la Ville approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux version n° 1 et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

QUE la Ville s'engage à déposer annuellement une mise à jour de la programmation de travaux durant la période du 1^{er} octobre au 15 février inclusivement ;

QUE la Ville s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution ;

WHEREAS the City must comply with the terms and conditions of this guide to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the City agree to abide by the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024-2028*;

THAT the City agree to be solely responsible and to release the government of Canada and the government of Québec, their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility with regards to claims, to requirements, to losses, to damage and related costs as a result of injury suffered by a person or her/his death, or damages to goods or the loss of these goods caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments stemming from the financial aid obtained under the TECQ 2024-2028 program;

THAT the City approve the content and authorize the submitting of the works program version No. 1 to the Ministry of Municipal Affairs and Housing attached to the present and all the other documents requested by the Ministry to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the City agree to submitting an annual update of its works program during the period from October 1 to February 15 inclusively;

THAT the City agree to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification to be made to the works program approved by the present resolution;

QUE la Ville atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 1 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles ; et

QUE le directeur général ou le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie soient par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, les documents de ladite demande de transfert de contribution gouvernementale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0115

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (COMBEQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) tiendra son congrès annuel du 16 au 18 avril 2026 à La Malbaie :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE deux inspecteurs en bâtiments soient autorisés à assister au congrès annuel de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) qui se tiendra du 16 au 18 avril 2026 à La Malbaie ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 000 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City attest by the present resolution that the work program No. 1 attached to the present includes true realized costs and reflects the estimated costs of eligible work; and

THAT the City Manager or the Director of Urban Planning and Engineering Department be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the documents for the said request for the transfer of government contribution.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2759

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (COMBEQ)

WHEREAS Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) will be holding its annual Conference in La Malbaie from April 16 to 18, 2026:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Jesion

THAT two Building Inspectors be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) annual Conference to be held in La Malbaie from April 16 to 18, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,000 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2784

26 0116

AUTORISATION DE DÉPENSES POUR COUVRIR LES INCIDENCES ET LES CONTINGENCES RELATIVES AUX TRAVAUX D'ESSOUCHEMENT (2025-003)

ATTENDU QUE par sa résolution 25 0314, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de travaux d'essouchement pour l'année 2025 avec trois (3) options de renouvellement (contrat 2025-003) ;

ATTENDU QUE des dépenses accessoires devraient être autorisées pour couvrir des dépenses spécifiques non incluses au contrat, mais requises à sa réalisation; et

ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation dudit contrat :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le préambule fasse partie intégrante de cette résolution;

QUE le conseil autorise des dépenses n'excédant pas 23 450,95 \$ (taxes incluses) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux relatifs au projet ci-dessus énuméré dans le préambule; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0117

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2026-216 SUR LES ENTENTES POUR TRAVAUX MUNICIPAUX

Le Conseiller la Conseillère Toledano :

Donne avis de motion à l'effet de proposer pour adoption le Règlement R-2026-216 sur les ententes pour travaux municipaux, à une séance ultérieure du Conseil ; et

AUTHORIZATION OF EXPENSES TO COVER INCIDENCES AND CONTINGENCIES RELATED TO STUMP REMOVAL WORK (2025-003)

WHEREAS Council authorized the works related to the project for stump removal for the year 2025 with three (3) renewal options (contract 2025-003), by its resolution 25 0314;

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not provided for in the contract, but required to its realization; and

WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses in the course of the execution of the said contract:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the preamble be an integral part hereof;

THAT Council authorize expenditures not exceeding \$23,450.95 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the project mentioned above in the preamble; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-500-2785

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT OF BY-LAW R-2026-216 RESPECTING MUNICIPAL WORKS AGREEMENTS

Councillor MovedBy:

Gives notice of motion to the effect that By-law R-2026-216 respecting municipal works agreements shall be moved for adoption at a subsequent meeting of the Council; and

Dépose le projet dudit Règlement R-2026-216.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0118

**ADOPTION DU PROJET DE
RÈGLEMENT R-2026-216 SUR LES
ENTENTES POUR TRAVAUX
MUNICIPAUX**

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le projet du Règlement R-2026-216 « RÈGLEMENT SUR LES ENTENTES POUR TRAVAUX MUNICIPAUX » soit adopté ; et

QUE l'assemblée publique de consultation se tienne le 10 février 2026 à 19 h 15, dans la Salle du conseil au 12001, boul. De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0119

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-141-4 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2019-141 CONCERNANT LE RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE PRÉVOIR DES DISPOSITIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'EXCÉDENT D'ACTIF DANS LE VOLET COURANT

La greffière mentionne :

Tables the draft of said By-law R-2026-216.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2773

ADOPTION OF A DRAFT OF BY-LAW R-2026-216 RESPECTING MUNICIPAL WORKS AGREEMENTS

WHEREAS in accordance with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT the draft of By-law R-2026-216 entitled "BY-LAW RESPECTING MUNICIPAL WORKS AGREEMENTS" be adopted; and

THAT the public consultation meeting be held on February 10, 2026, at 7:15 p.m., in the Council Room at 12001, De Salaberry blvd., Dollard-des-Ormeaux.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2777

ADOPTION OF BY-LAW R-2026-141-4 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2019-141 CONCERNING THE SUPPLEMENTAL PENSION PLAN FOR THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO PROVIDE FOR PROVISIONS RELATING TO USE SURPLUS ASSETS IN THE CURRENT SERVICE

The City Clerk mentions that:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Que le présent règlement a pour objet de modifier les dispositions du régime complémentaire de retraite afin de prévoir des dispositions relatives à l'utilisation de l'excédent d'actifs dans le volet courant (Loi RCR) ;- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à l'article 356 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (RLRQ, chapitre C-19) ;- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ;- Que des copies du projet de règlement déposé ont été mises à la disposition du public : | <ul style="list-style-type: none">- The object of the present by-law is to modify the provisions of the supplemental pension plan in order to provide for provisions relating to use surplus assets in the current service (SPP Act);- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025, of the notice of motion Council meeting, in accordance with Section 356 of the <i>Cities and Towns Act</i> (CQLR, chapter C-19);- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft;- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public: |
|---|---|

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE le Règlement R-2025-141-4 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2019-141 CONCERNANT LE RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE PRÉVOIR DES DISPOSITIONS RELATIVES À L'UTILISATION D'EXCÉDENT D'ACTIF DANS LE VOLET COURANT » soit adopté, tel que soumis.

THAT By-law R-2025-141-4 entitled “BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2019-141 CONCERNING THE SUPPLEMENTAL PENSION PLAN FOR THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO PROVIDE FOR PROVISIONS RELATING TO USE SURPLUS ASSETS IN THE CURRENT SERVICE” be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-700-2770

26 0120

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-207 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES

ADOPTION OF BY-LAW R-2026-207 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS

La greffière mentionne :

The City Clerk mentions that:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 4 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage de rues collectrices existantes ; | <ul style="list-style-type: none">- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets; |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à l'article 356 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (RLRQ, chapitre C-19) ;- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et- Que des copies du projet de règlement déposé ont été mises à la disposition du public : | <ul style="list-style-type: none">- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025, Council meeting, in accordance with Section 356 of the <i>Cities and Towns Act</i> (CQLR, chapter C-19);- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public: |
|--|---|

<p>Il est proposé par le Conseiller Kantawala appuyé par la Conseillère Assimakopoulos</p>	<p>It is moved by Councillor Kantawala seconded by Councillor Assimakopoulos</p>
--	--

<p>QUE le Règlement R-2026-207 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION DE BORDURES ET DE TROTTOIRS, ET LE RESURFAÇAGE DE RUES COLLECTRICES EXISTANTES » soit adopté, tel que soumis.</p>	<p>THAT By-law R-2026-207 entitled “BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR THE RECONSTRUCTION OF CURBS AND SIDEWALKS, AND THE RESURFACING OF EXISTING COLLECTOR STREETS” be adopted as submitted.</p>
---	--

<p>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</p>	<p>CARRIED UNANIMOUSLY SD2025-400-2787</p>
-------------------------------------	---

26 0121

<p>ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-208 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES</p> <hr/>	<p>ADOPTION OF BY-LAW R-2026-208 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWER AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS</p> <hr/>
---	--

<p>La greffière mentionne :</p> <ul style="list-style-type: none">- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 4 000 000 \$ pour la réhabilitation ou le remplacement de conduites d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues ;- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à	<p>The City Clerk mentions that:</p> <ul style="list-style-type: none">- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the rehabilitation or the replacement of sewer and water mains on several streets;- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025, Council meeting, in accordance with Section 356 of the
--	---

l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et
- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Règlement R-2026-208 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0122

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-209
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 1 800 000 \$ POUR LE
RESURFAÇAGE DES RUES
ALGONQUIN, HAMLET, HARRIS ET
WOODRIDGE DANS LE SECTEUR 1**

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 1 800 000 \$ pour le resurfaçage des rues Algonquin, Hamlet, Harris et Woodridge dans le secteur 1 ;
- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et

Cities and Towns Act (CQLR, chapitre C-19);

- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and
- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT By-law R-2026-208 entitled “BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWER AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2788

**ADOPTION OF BY-LAW R-2026-209
AUTHORIZING CAPITAL
EXPENDITURES AND A LOAN OF
\$1,800,000 FOR THE RESURFACING OF
ALGONQUIN, HAMLET, HARRIS, AND
WOODRIDGE STREETS IN AREA 1**

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$1,800,000 for the resurfacing of Algonquin, Hamlet, Harris, and Woodridge Streets in Area 1;
- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and

- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Règlement R-2026-209 intitulé « RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 800 000 \$ POUR LE RESURFAÇAGE DES RUES ALGONQUIN, HAMLET, HARRIS ET WOODRIDGE DANS LE SECTEUR 1 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0123

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-210 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 2 200 000 \$ POUR LE RESURFAÇAGE DES RUES IBERVILLE, LAURIER, LOUIS-RIEL ET DU MALARD DANS LE SECTEUR 3

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 2 200 000 \$ pour le resurfaçage des rues Iberville, Laurier, Louis-Riel et Du Malard dans le secteur 3;
- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et
- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Jesion

THAT By-law R-2026-209 entitled “BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,800,000 FOR THE RESURFACING OF ALGONQUIN, HAMLET, HARRIS, AND WOODRIDGE STREETS IN AREA 1” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2789

ADOPTION OF BY-LAW R-2026-210 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,200,000 FOR THE RESURFACING OF IBERVILLE, LAURIER, LOUIS-RIEL, AND DU MALARD STREETS IN AREA 3

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$2,200,000 for the resurfacing of Iberville, Laurier, Louis-Riel, and Du Malard Streets in area 3 ;
- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025 Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and
- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE le Règlement R-2026-210 intitulé « Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 2 200 000 \$ pour le resurfaçage des rues Iberville, Laurier, Louis-Riel et Du Malard dans le secteur 3 » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT By-law R-2026-210 entitled “By-law R-2026-210 authorizing capital expenditures and a loan of \$2,200,000 for the resurfacing of Iberville, Laurier, Louis-Riel, and Du Malard Streets in area 3” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2790

26 0124

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-215
AUTORISANT UN EMPRUNT DE 12 M \$
POUR ACQUITTER UN MONTANT DÙ EN
VERTU D'UN JUGEMENT DE LA COUR
SUPÉRIEURE**

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet d'acquitter un montant dû en vertu d'un jugement de la Cour supérieure ;
- Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 9 décembre 2025, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ; et
- Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Règlement R-2026-215 intitulé « RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT DE 12 M \$ POUR ACQUITTER UN MONTANT DÙ EN VERTU D'UN JUGEMENT DE LA COUR SUPÉRIEURE » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF BY-LAW R-2026-215
AUTHORIZING A LOAN OF \$12 M TO
PAY AN AMOUNT OWED UNDER A
SUPERIOR COURT JUDGMENT**

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to pay an amount owed under a Superior Court judgement;
- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the December 9, 2025, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft; and
- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT By-law R-2026-215 entitled “BY-LAW AUTHORIZING A LOAN OF \$12 M TO PAY AN AMOUNT OWED UNDER A SUPERIOR COURT” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-200-2779

26 0125

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 27 novembre 2025, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on November 27, 2025, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-400-2737

26 0126

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Janvier, le Mois du patrimoine tamoul ;
- Le 27 janvier, Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council proclaim, on the City territory:

- January, Tamil Heritage Month;
- International Holocaust Remembrance Day, on January 27.

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2025-100-2776

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 26.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:26 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK